

Вечерняя Москва
25. IV. 58.

В МИРЕ КИТАЙСКОЙ СКАЗКИ

НЕЖНЫЕ побеги молодого бамбука тянутся вверх, к белоснежным облакам. На фоне ярко-синего неба возникают причудливые очертания незнакомых цветов. Где-то вдали плещется река, звучат голоса неведомых птиц — все здесь необычно, будто вы попали в мир сказки. Впрочем, это и есть сказка, старинная китайская сказка. На ее основе драматург и режиссер Жэн Де-яо создал пьесу «Волшебный цветок». В ней действуют не только люди, но и животные, птицы и даже деревья, цветы... Главный герой сказки — Малань — так зовется вол-

шебный цветок. Пьесу уже полюбили сотни юных москвичей, посмотревших спектакль Центрального детского театра «Волшебный цветок».

Любопытна история этого спектакля.

Не так давно в Пекине возникла мысль создать первый в Китае театр для детей. Первой же его работой явился спектакль «Волшебный цветок». А вскоре «Волшебный цветок» был показан на сцене вновь созданного Шанхайского театра для детей.

Весть об успехе сказки, полной поэзии и пленительной чистоты, дошла и до нашего Московского детского театра. Его коллектив решил включить пьесу «Волшебный цветок» в свой репертуар. Из Китая начали приходить многочисленные посланки с эскизами костюмов, бутафории, традиционными масками, с записями национальной музыки и т. д. Многие из этих дружеских подарков можно увидеть сейчас в фойе, где развешена очень интересная выставка.



Началась репетиционная работа. Ставила спектакль главный режиссер театра народная артистка РСФСР М. Кнебель. Нужно было преодолеть немало трудностей — ведь коллектив советского театра впервые обращается к китайской сказке. Как точнее и вернее передать национальный колорит, донести до зрителя обычаи, обряды китайского народа, его чудесные, своеобразные песни и танцы? Все это волновало творческий коллектив и заставляло работать очень напряженно. И здесь снова на помощь пришли китайские друзья. На этот раз это были ученики Марии Осиповны Кнебель по Государственному институту театрального искусства, где она преподает. Часто на репетиции можно было видеть режиссеров-практикантов — студентов ГИТИСа Чэнь Жун, Чжан Ци-хун и Ван Си-сянь. Они во многом помогли режиссеру в постановке бытовых сцен, таких, например, как свадьба.

Вначале мы сказали, что это был во всем необычный спектакль. Но вот позавчера необычным был и зрительный зал. Его заполнили, начиная от партера и кончая верхним ярусом, китайские юноши и девушки, обучающиеся в вузах Москвы. Надо было видеть и слышать, как живо, взволнованно, восторженно реагировали они на все, что происходило на сцене.

В беседе с корреспондентом «Вечерней Москвы» советник посольства Китайской Народной Республики в СССР Чжан Инь-у сказал:

— Я не первый раз смотрю этот спектакль. Вы видите, как принимают его мои соотечественники. Мы глубоко благодарны Центральному детскому театру, поставившему сказку «Волшебный цветок». Она пользуется у нас на родине большой популярностью. Сидя в зрительном зале, мы чувствуем себя, как в родном Китае. Нам близки и герои спектакля — Ма Лань-хуа, старый Ван, добрая красивая Сяо Лань. Участники спектакля искусно передали национальный колорит, аромат народной китайской сказки.

Во время спек-

такля мы увидели в зале зрителей в национальных костюмах, но это были не китайские костюмы. Это китайцы пригласили на спектакль представителей других стран Азии — деятелей культуры Индии, Бирмы. Они также восторженно принимали постановку.

В антракте мы разговорились с группой китайских юношей. Среди них был аспирант МВТУ имени Баумана Чжу Сань-юань.

— Спектакль, — сказал он, — необычайно взволновал меня. Мне все нравится. Я узнаю в героях своих маленьких братьев — китайских мальчиков и девочек. Обязательно напишу домой об этом чудесном спектакле.

В нашу беседу вступил студент Химико-технологического института имени Менделеева Чжан Гуан-хун.

— Я был очень удивлен, — улыбнулся он, — узнав, что артисты, участвующие в спектакле, никогда не были в Китае. Мне кажется, что они много лет жили в нашей стране — так верно изображают они моих соотечественников. Артист, играющий старого Вана, очень похож, например, на моего дедушку.

Не раз аплодисментами китайские зрители прерывали спектакль. Они горячо приветствовали талантливых артистов и в знак большой благодарности преподнесли им цветы. Вздволнованные покидали друзья из Китая Центральный детский театр, спектакль которого напомнил им об их замечательной родине.

В. Адашев.

НА СНИМКАХ: 1. Сцена из спектакля «Волшебный цветок». Ма Лань-хуа — артист О. АНОФРИЕВ, Сяо Лань — артистка Т. ГУЛЕВИЧ. 2. В зрительном зале Центрального детского театра.

Фото Г. КОРАВЕЛЬНИКОВА.

